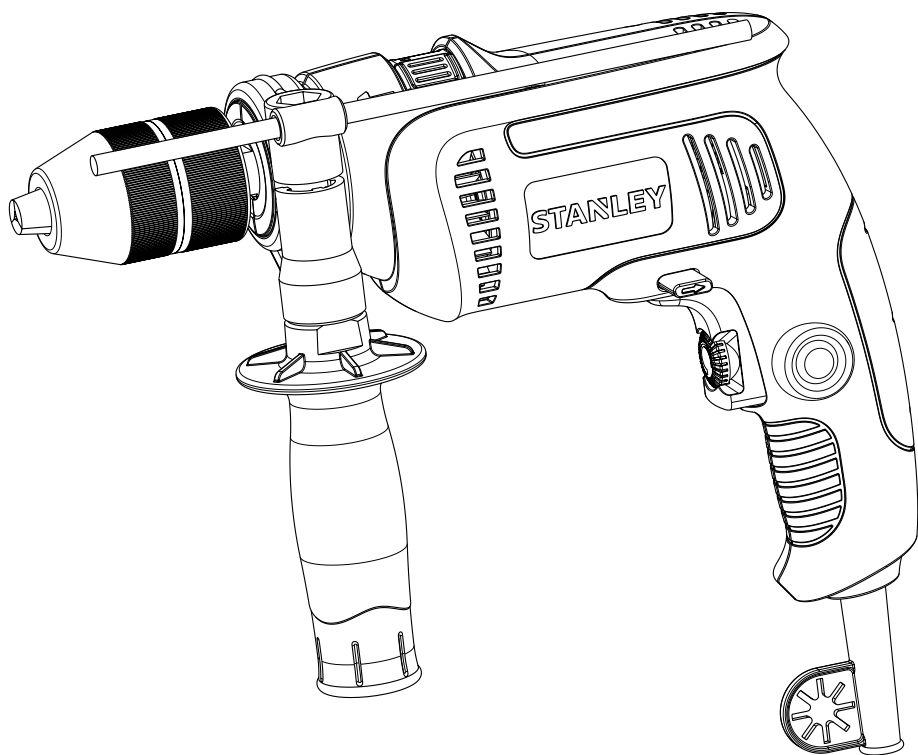
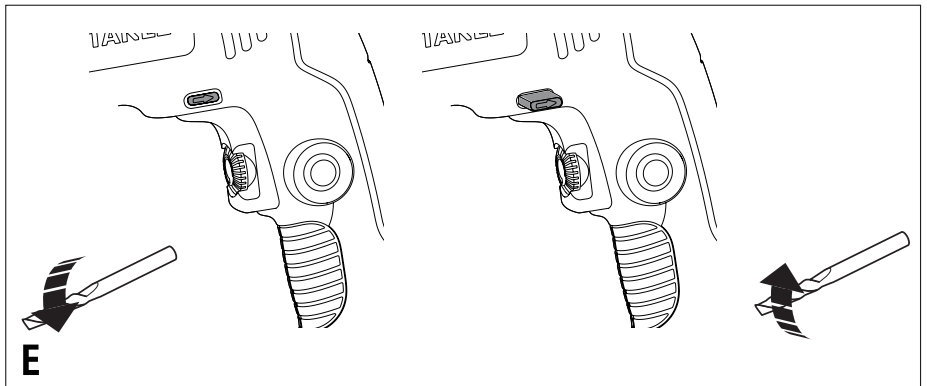
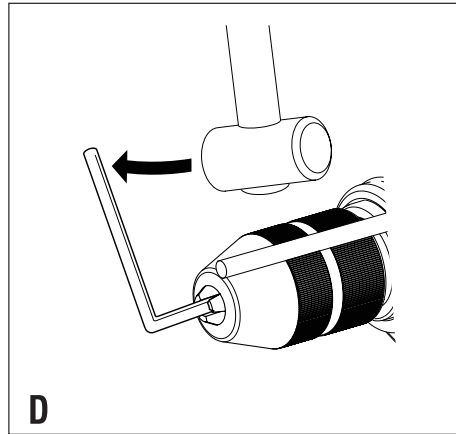
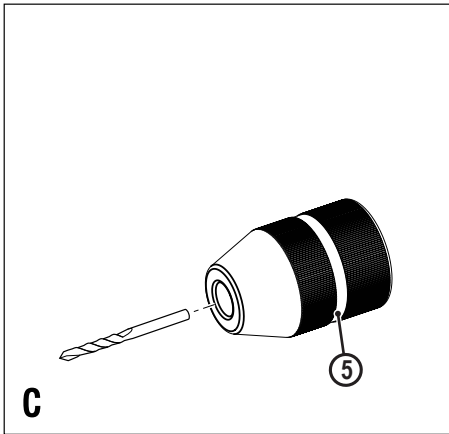
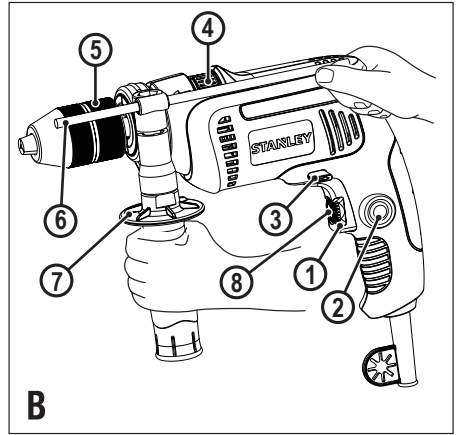
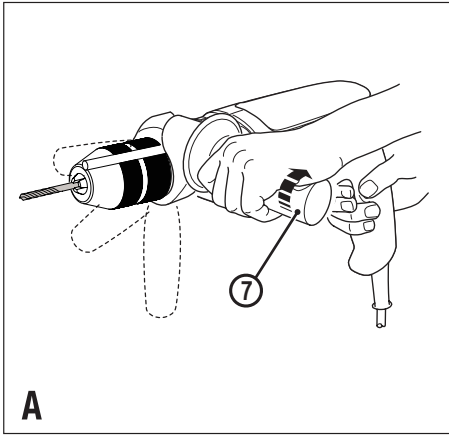


# STANLEY®



**SDH600C**  
**SDH700C**

English	Page	03
Russian	Page	08
Ukrainian	Page	16



## Intended use

Your STANLEY SDH600C-SDH700C impact drill has been designed for drilling in wood, metal, plastics, and masonry as well as for screw driving purposes. This tool is intended for professional use.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a**

**power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

## ENGLISH (Original instructions)

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for drills and impact drills

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s) if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

### Residual risks

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Impairment of hearing.
- Risk of injury when changing any parts, or accessories.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

### Safety of others

This appliance is not intended for use by persons (including

children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Labels on tool

The following pictograms along with the date code are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Always wear safety goggles



Always wear safety hearing protection

### Position of date barcode

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX ZY  
Year of manufacturing

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY Service Centre in order to avoid a hazard.

### Using an extension cable

- Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

### Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse button
4. Drilling mode selector
5. Chuck
6. Depth stop
7. Side handle

## Assembly



**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Fitting the side handle and depth stop (fig.A,B)

- Turn the grip counter clockwise until you can slide the side handle (7) onto the front of the tool as shown (fig.A).
- Rotate the side handle into the desired position.
- Insert the depth stop(6) into the mounting hole as shown (fig.B).
- Set the drilling depth as described below.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

### Fitting a drill bit or other accessory (Fig. C)

- Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise as shown in Fig C. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
- Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction. When the chuck is nearly tightened, you will hear a clicking sound. After 4–6 clicks, the chuck is securely tightened around the accessory.
- To release the accessory, repeat step 1 listed above.
- **Warning!** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result.

### Keyless chuck removal (Fig. D)

- Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied). Using a soft hammer or piece of wood, strike the longer end in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

### Keyless chuck installation (Fig. D)

- Screw the chuck on by hand as far as it will go. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) and strike the longer end in the clockwise direction with a soft hammer

## Use



**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.



**Warning!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

### Selecting the direction of rotation (fig.E)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counter clockwise) rotation.

- To select forward rotation, push the forward/reverse button (3) to the left position.

- To select reverse rotation, push the forward/reverse button (3) to the right. **Warning!** Never change the direction of rotation while the motor is running.

### Selecting the drilling mode

- For drilling in masonry, set the drilling mode selector (4) to the **T** position.
- For drilling in other materials and for screwdriving, set the drilling mode selector to the **A** position.

### Setting the drilling depth (fig.B)

- Slacken the side handle (7) by turning the grip counter clockwise.
- Set the depth stop(6) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

### Switching on and off

- To switch the tool on, press the variable speed switch(1). The tool speed depends on how far you press the switch. As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only at full speed in both forward and reverse modes.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch again and release it.
- Based on the different applications, turn around the speed dial(8) to control the maximum speed.

### Drilling in metal

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

**NOTE:** Large [5/16" (8 mm) to 1/2" (13 mm)] holes in steel can be made easier if a pilot hole [5/32" (4 mm) to 3/16" (5 mm)] is drilled first.

### Drilling in wood

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

### Drilling in masonry

When drilling in masonry, use carbide-tipped bits rated for Impact drilling and be certain that the bits are sharp. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

## Screwdriving

Select forward or reverse rotation.

## Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

## Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Notes

- STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.
- Standard equipment and accessories may vary by country.
- Product specifications may differ by country.
- Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

## Technical data

		SDH600C	SDH700C
Input voltage	V <sub>AC</sub>	220-240	220-240
Power input	W	600	700
Frequency	Hz	50/60	50/60
No-load speed	min <sup>-1</sup>	0-2900	0-2900
Impact rate	ipm	49300	49300
Chuck capacity	mm	1.5-13	1.5-13
Max.Drilling Capacity			
Concrete/Metal/Wood	mm	13/13/25	13/13/30
Weight	kg	1.75	1.87

## SDH600

### Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L<sub>pA</sub>) 97.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L<sub>WA</sub>) 108.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

### Vibration emission value ah:

ah, ID = m/s<sup>2</sup> 8.2

ah, D = m/s<sup>2</sup> 3.7

Uncertainty K = m/s<sup>2</sup> 1.5

## SDH700

### Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L<sub>pA</sub>) 100.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L<sub>WA</sub>) 110.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

### Vibration emission value ah:

ah, ID = m/s<sup>2</sup> 8.7

ah, D = m/s<sup>2</sup> 3.8

Uncertainty K = m/s<sup>2</sup> 1.5

## Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## EC declaration of conformity MACHINERY DIRECTIVE



### SDH600-SDH700 - Impact Drills

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-1: 2010

These products also comply with Directive ~~2004/108/EC (until 19/04/2016)~~, 2014/30/EU (from 20/04/2016) and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

**R.Laverick**

Engineering Manager  
STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
03.2017

## Service Information

STANLEY offers a full network of company-owned and/ or authorized service agents throughout your country. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest to you.

## TWO YEARS WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced.
- The STANLEY product is returned complete with all original components
- The product hasn't been used for hire purposes

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Назначение

Ваша ударная электрическая дрель STANLEY SDH600C-SDH700C предназначена для сверления отверстий в древесине, металле, пластмассе и кирпичной кладке, а также для заворачивания саморезов. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или отсутствие освещения рабочего места может привести к авариям.
- b. **Не работайте с электроинструментом в месте хранения взрывоопасных материалов, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электрические инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c. **Дети и посторонние лица должны находиться как можно дальше во время работы с электроинструментом.** Вы можете отвлечься и потерять контроль.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Вилки и розетки, которые не подвергались никаким изменениям снижают риск поражения электрическим током.**
- b. **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

- c. **Избегайте любого воздействия дождя или влаги на электроинструменты.** Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, подходящий для наружного использования.** Использование кабеля, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3. Личная безопасность

- a. **Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Другое защитное оборудование, включая респиратор, ботинки на нескользящей подошве, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшат риск получения травмы.**
- c. **Для предотвращения случайного запуска, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятия или переноски инструмента.** Не переносите электроинструмент с пальцем на выключателе и не включайте питание на инструмент с включенным выключателем, что может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.



**e. Не тянитесь. Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.** Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

**f. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**g. Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

#### 4. Использование и уход за электроинструментом

**a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электрический инструмент для соответствующего применения.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он был разработан.

**b. Не используйте электроинструмент, если переключатель не может его включить и выключить.** Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

**c. Отключите кабель питания от источника питания и/или аккумуляторный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.

**d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

**e. Поддержание электроинструмента. Проверьте разрегулированность или соединение подвижных частей, поломки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед использованием.**

Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.

**f. Держите режущий инструмент острым и чистым.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками легче контролировать.

**g. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и характер выполняемой работы** Использование электроинструмента иным способом может привести к опасным ситуациям.

#### 5. Обслуживание

**a. Обеспечьте, чтобы обслуживание и ремонт вашего электроинструмента проводился в авторизованном сервисном центре по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей.** Это станет гарантией безопасности электроинструмента.

#### Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Дополнительные меры безопасности при работе дрелями и ударными дрелями

- **При работе ударными дрелями всегда надевайте противозумовые наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.

- Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.
- Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.
- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

### Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы во время смены деталей инструмента или насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

### Безопасность посторонних лиц

Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

### Маркировка инструмента

Наравне с кодом даты на инструменте огут находиться следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



Всегда работайте в защитных очках



Всегда используйте средства защиты слуха

### Положение даты штрих-кода

Дата кода, который также включает год изготовления, печатается на корпусе.

Пример:

2017 XX ZY  
Год изготовления

### Электробезопасность



Данный инструмент защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре STANLEY.

### Использование удлинительного кабеля

Всегда используйте удлинительные кабели установленного образца, соответствующие входной мощности данного электроинструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Перед использованием проверьте удлинительный кабель на наличие признаков повреждения, старения и износа. В случае обнаружения повреждений удлинительный кабель подлежит замене. При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель. Использование не соответствующего входному напряжению инструмента и поврежденного или неисправного удлинительного кабеля может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

### Составные части

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Переключатель направления вращения (реверса)
4. Переключатель режимов сверления
5. Зажимной патрон

6. Ограничитель глубины сверления

7. Боковая рукоятка

### Сборка



**Внимание!** Перед началом сборки убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединён от электросети. Установка боковой рукоятки и ограничителя

#### глубины сверления (Рис. А, В)

- Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки до тех пор, пока боковая рукоятка (7) не надвинется на своё посадочное место на корпусе электроинструмента, как показано на Рисунке А.
- Повернув боковую рукоятку, установите её в необходимое положение.
- Вставьте ограничитель глубины сверления (6) в крепёжное отверстие, как показано на Рисунке В.
- Установите глубину сверления, как описано ниже.
- Затяните боковую рукоятку, поворачивая её ручку в направлении по часовой стрелке.

#### Fitting a drill bit or other accessory (Fig. C)

- Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise as shown in Fig C. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
- Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction. When the chuck is nearly tightened, you will hear a clicking sound. After 4–6 clicks, the chuck is securely tightened around the accessory.
- To release the accessory, repeat step 1 listed above.
- Warning! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result.

#### Keyless chuck removal (Fig. D)

- Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied). Using a soft hammer or piece of wood, strike the longer end in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

#### Keyless chuck installation (Fig. D)

- Screw the chuck on by hand as far as it will go. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) and strike the longer end in the clockwise direction with a soft hammer

### Эксплуатация



**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки электроинструмента.



**Внимание!** Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.

#### Выбор направления вращения (Рис. Е)

Выполняйте сверление и заворачивание саморезов, установив направление вращения вперёд (по часовой стрелке). Для выкручивания саморезов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).

- Для установки вращения вперёд переведите переключатель направления вращения (3) влево.
- Для установки реверса переведите переключатель направления вращения (3) вправо. Внимание! Ни в коем случае не изменяйте направление вращения при работающем электродвигателе!

#### Выбор режима работы

- Для сверления в кирпичной кладке установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **T**.
- Для сверления в прочих материалах, а также для заворачивания саморезов установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **1**.

#### Установка глубины сверления (Рис. В)

- Ослабьте боковую рукоятку (7), поворачивая её ручку в направлении против часовой стрелки.
- Установите ограничитель глубины сверления (6) на необходимую глубину. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между острием сверла и передним торцом ограничителя глубины сверления.
- Затяните боковую рукоятку, поворачивая её ручку в направлении по часовой стрелке.

#### Включение и выключение

- Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия на курковый выключатель. Принято использовать малые частоты вращения для свёрл большого диаметра и, соответственно, большие частоты вращения для свёрл малого диаметра.

- Для непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (2) и отпустите курковый пусковой выключатель. Эта функция работает только при максимальной частоте вращения в любом направлении.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель. Для выключения непрерывного режима работы инструмента снова нажмите на курковый пусковой выключатель и отпустите.
- В зависимости от выполняемой операции и в целях контроля над максимальной скоростью поверните дисковой переключатель скорости (8).

### Сверление в металле

Начните сверление на низкой скорости, постепенно увеличивая скорость и одновременно с этим оказывая плотное давление на инструмент. Плавный и равномерный выход металлической стружки из отверстия указывает на надлежащую скорость сверления. При сверлении металлов используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и медь, которые нужно сверлить без смазки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Большие отверстия в стали (диаметром 8 мм - 13 мм) легче выполнить, если предварительно просверлить направляющее отверстие (диаметром 4 мм - 5 мм).

### Сверление в дереве

Начните сверление на низкой скорости, постепенно увеличивая скорость и одновременно с этим оказывая плотное давление на инструмент. Для сверления в древесине можно использовать сверла для металла. Эти сверла могут перегреваться, поэтому нужно как можно чаще очищать канавки сверла от опилок. Под заготовки, способные расколоться при сверлении, подкладывайте деревянный брусок.

### Сверление в кирпичной кладке

Для сверления в кирпичной кладке используйте сверла с твёрдосплавными напайками, предназначенные для сверления с ударом. Следите, чтобы сверла оставались остро заточенными. Для наиболее эффективного сверления оказывайте на инструмент постоянное плотное давление. Плавный и равномерный выход отходов из отверстия указывает на надлежащую скорость сверления.

### Заворачивание

Выберите направление вращения.

### Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности STANLEY и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

### Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**Внимание!** Перед выполнением любой из следующих операций убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети, и что пилка остановилась.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой салфеткой.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями. Не допускайте попадания жидкости внутрь электроинструмента и ни в коем случае не погружайте какую-либо часть электроинструмента в жидкость.

### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой,

Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Примечания**

- Политика Stanley нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления.
- Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж.
- Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж.
- Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр Stanley.

**Технические характеристики**

		SDH600C	SDH700C
Напряжение питания	Вперем. тока	220-240	220-240
Потребляемая мощность	Вт	600	700
Частота тока	Гц	50/60	50/60
Число оборотов без нагрузки	об/мин	0-2900	0-2900
Кол-во ударов в минуту	уд./мин	49300	49300
Зажимной патрон	мм	1.5-13	1.5-13
Максимальный диаметр сверления			
Бетон/металл/дерево	мм	13/13/25	13/13/30
Вес	кг	1.75	1.87

**Информация по техническому обслуживанию**

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и/или авторизованных сервисных центров по всей стране. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. Если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.



# STANLEY

## Гарантийные условия

### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия STANLEY и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.  
В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры STANLEY, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

# EAC

Изготовитель

Блэк энд Деккер Холдингс ГмБХ  
Германия, 65510, Идштайн,  
ул. Блэк энд Деккер, 40

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. **Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильного хранения, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. **Гарантийные условия не распространяются:**
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как:  
приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
  - 8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пыльные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или облупивание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



## Область застосування

Ваш ударний дріль виробництва компанії STANLEY SDH600C-SDH700C був розроблений для свердління деревини, металу, пластику та цегли, а також для ікомалтання в яскості шурупокрута. Інструмент призначений для професійного використання.

## Інструкції з техніки безпеки

### Загальні правила безпеки для електричного інструменту

**Попередження! Прочитайте всі попередження та всі інструкції.** Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому.** Термін "електричний інструмент" в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використаних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання або акумуляторів.

#### 1. Безпека робочого місця

- a. **Утримуєте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або відсутність освітлення робочого місця може призвести до аварії.
- b. **Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- c. **Діти і сторонні особи повинні знаходитися якнайдалі під час роботи з електроприладами.** Ви можете відволіктися і втратити контроль.

#### 2. Електробезпека

- a. **Вилка електроінструмента повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами.** Вилки і розетки, які не піддавалися ніяким змінам знижують ризик ураження електричним струмом.
- b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

c. **Уникайте будь-якого впливу дощу або вологи на електроінструменти.** Вода, що потрапила в електроінструмент, збільшує ризик ураження електричним струмом.

d. **Обережно поводьтеся зі шнуром живлення. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подальше від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

e. **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для зовнішнього використання.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. **При необхідності роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

#### 3. Особиста безпека

- a. **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків.** Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Інше захисне обладнання, включаючи респіратор, черевики на нековзній підшві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувати в належних умовах, зменшать ризик отримання травми.
- c. **Для запобігання випадкового запуску, переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняття або перенесення інструменту.** Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі і не вмикайте електроживлення на інструмент з увімкненим вимикачем, що може призвести до нещасного випадку.
- d. **Перед включенням електроінструменту знімайте регулювальний або гайковий ключ.** Гайковий або регулювальний ключ, залишений на обертівій частині електроінструменту, може призвести до травми.

- e. **Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час.** Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- f. **Одягайтеся правильно. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g. **Якщо є пристрої для підключення пилозбірника або витяжки, переконайтеся в тому, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Використання пилозбірника знижує ймовірність виникнення ризиків, пов'язаних з пилом.

#### 4. Використання та догляд за електроінструментом

- a. **Не переважуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електричний інструмент для відповідного застосування.**  
Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не може його включити і вимкнути.** Будь-який електроінструмент, який не можна контролювати за допомогою перемикача, є небезпечний і повинен бути відремонтований.
- c. **Від'єднайте кабель живлення від джерела живлення та/або акумулятора від електричного інструменту перед виконанням будь-яких регулювань, заміни приладдя або при зберіганні електроінструменту.** Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електричного інструменту.
- d. **Зберігайте електроприлади в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або даними інструкціями, працювати з електроприладами.** Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- e. **Підтримання електроінструменту. Перевіряйте розрегульованість або з'єднання рухомих частин, поломки частин і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. При наявності пошкодження, відремонтуйте електроінструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- f. **Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками легше контролювати.
- g. **Використовуйте електроприлади, приладдя, насадки і т.д. у відповідності з цими інструкціями, беручи до уваги робочі умови та характер виконуваної роботи.** Використання електроінструменту іншим способом може призвести до небезпечних ситуацій.

#### 5. Обслуговування

- a. **Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал, і при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні деталі.** Це стане гарантією безпеки електроінструменту.

#### Додаткові правила безпеки для електричного інструменту



**Попередження!** Додаткові попередження з техніки безпеки для дрилу та ударного дрилу

- Використовуйте засоби захисту органів слуху при роботі з ударним дрилем. Шум може викликати втрату слуху.
- Використовуйте додаткові ручки, що постачаються з інструментом. Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- Тримайте електричний інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, під час яких можливий контакт із схованими дротами або власним дротом інструменту. Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом
- Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі. Утримування заготовки в руці та біля тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтеся, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.
- Уникайте контакту з кінцем свердла відразу після свердління, тому що він може бути гарячим.
- Використання за призначенням описане в цьому керівництві. Викомалтання аксесуарів або приладдя, або виконання будь-яких дій з інструментом, що суперечать рекомендаціям цього керівництва, може призвести до ризику травмування людини та/або пошкодження майна.

#### Залишкові ризики

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та викомалтання ппалтроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- Порушення слуху.
- Ризик отримання травми під час заміни певних частин інструменту, або насадок.
- Загроза для здоров'я, яка виникає під час вдихання деревної тирси, особливо тирси дуба, бука або ДВП.

- Ризик отримання травм, пов'язаний з довготривалим викомалтанням інструменту. Якщо Ви викамалтовуєте будь-які інструменти досить довго, робіть періодичні перерви.

### Безпека інших осіб

Використання цього інструменту особами, які мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, а також недостатній рівень досвіду та знань (в тому числі використання інструменту дітьми) не допускається, окрім випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка є відповідальною за їх безпеку, або коли ця відповідальна особа проінструктувала їх щодо особливостей використання інструменту.

Не слід дозволяти дітям гратися з інструментом.

### Позначки на корпусі інструменту

Окрім коду, що позначає дату випуску, на корпусі інструменту можуть знаходитись наступні позначки:



**Попередження!** Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації.



Завжди працюйте в захисних окулярах



Завжди використовуйте засоби захисту слуху

### друкується на корпусі.

Дата коду, який також включає рік виготовлення, друкується на корпусі.

Приклад:

2017 XX ZY  
Рік виготовлення

### Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі STANLEY для уникнення небезпеки.

### Використання кабелю-подовжувача

Завжди використовуйте кабель-подовжувач дозволеного типу, який підходить до силового входу цього інструмента (див. технічні характеристики виробу). Перед тим, як використовувати подовжувач, огляньте його та впевніться в тому, що пошкодження, ознаки зношування та того, що подовжувач використовувався упродовж довгого терміну, відсутні. Пошкоджений або дефектний кабель-подовжувач слід замінити. Якщо Ви використовуєте кабель на барабані, завжди

розмотуйте його повністю. Використання кабелів-подовжувачів, які не підходять під силовий вхід інструменту, або які є пошкодженими чи дефектними, може призвести до виникнення пожежі або ураження оператора електричним струмом.

### Основні елементи виробу

Інструмент має наступні елементи (всі перераховані або їх частину):

1. Вмикач/регулятор швидкості
2. Кнопка фіксації
3. Реверсний перемикач
4. Перемикач режиму роботи
5. Патрон
6. Обмежувач глибини свердління
7. Бокова рукоятка

### Збирання інструменту



**Попередження!** Перед початком збирання інструменту переконайтеся, що він вимкнений та від'єднаний від джерела живлення.

### Приєднання бокової рукоятки та обмежувача глибини свердління (мал. А, В)

- Відкрутіть затискач в напрямку проти годинникової стрілки так, щоб бокову рукоятку (7) можна було надіти на передню частину інструменту (мал. А).
- Повертаючи бокову рукоятку, розташуйте її в потрібному положенні.
- Вставте обмежувач глибини свердління (6) в спеціальний отвір, як то показано на мал. В.
- Відрегулюйте глибину свердління, як то описано далі.
- Закріпіть бокову рукоятку, закрутивши затискач в напрямку за годинниковою стрілкою.

### Fitting a drill bit or other accessory (Fig. C)

- Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise as shown in Fig C. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
- Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction. When the chuck is nearly tightened, you will hear a clicking sound. After 4–6 clicks, the chuck is securely tightened around the accessory.
- To release the accessory, repeat step 1 listed above.
- Warning! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result.

**Keyless chuck removal (Fig. D)**

- Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied). Using a soft hammer or piece of wood, strike the longer end in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

**Keyless chuck installation (Fig. D)**

- Screw the chuck on by hand as far as it will go. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) and strike the longer end in the clockwise direction with a soft hammer

**Використання інструменту**

**Попередження!** Давайте інструменту працювати в його власному "темпі". Не перевантажуйте інструмент.



**Попередження!** Перед тим, як свердлити стіни, підлоги та стелі, перевірте, чи не знаходяться в місці свердління електричні дроти або труби.

**Вибір напрямку обертання (мал. E)**

Якщо потрібно просвердлити отвір (виїмку) або закрити шуруп, слід використовувати напрямок обертання "вперед" (за годинниковою стрілкою). Якщо потрібно викрутити шуруп або звільнити свердло, яке "заклінило", використовуйте напрямок обертання "назад" (проти годинникової стрілки).

- Для того, щоб вибрати напрямок "вперед", переведіть реверсивний перемикач (3) в ліве положення.
- Для того, щоб вибрати напрямок "назад", переведіть реверсивний перемикач (3) в праве положення. Попередження! Не змінюйте напрямок обертання свердла, коли двигун працює.

**Вибір режиму роботи**

- Для свердління кам'яної або цегляної кладки, переведіть перемикач режиму роботи (4) в положення **T**.
- Для свердління інших матеріалів, а також для закручування шурупів, переведіть перемикач режиму роботи в положення **1**.

**Регулювання глибини свердління (мал. B)**

- Послабте бокову рукоятку (7), повертаючи затискач в напрямку проти годинникової стрілки.
- Виставте обмежувач глибини свердління (6) в потрібне положення. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані від кінця свердла до переднього кінця обмежувача глибини свердління.
- Закріпіть бокову рукоятку, закрутивши затискач в напрямку за годинниковою стрілкою.

**Вмикання та вимикання інструменту**

- Для того, щоб увімкнути інструмент, натисніть на вмикач/регулятор швидкості (1). Швидкість обертання

залежить від того, настільки сильно Ви "втопили" вмикач. Як правило, якщо використовують свердла великого діаметру, то швидкість обертання повинна бути невеликою, а якщо використовують свердла великого діаметру - більшою.

- Якщо Вам потрібно, щоб інструмент працював в "безперервному" режимі, натисніть кнопку фіксації (2) і відпустіть вмикач/регулятор швидкості. Ця функція може застосовуватись для напрямків як "вперед", так і "назад", але тільки на повній швидкості обертання.
- Для того, щоб вимкнути інструмент, відпустіть вмикач/регулятор швидкості. Для того, щоб вимкнути інструмент, який працює в "безперервному режимі", натисніть на вмикач/регулятор, а потім відпустіть його.
- Максимальну швидкість обертання регулюють (це може виявитись потрібним, якщо інструмент викомалтовує для виконання різних задач), повертаючи шкалу регулювання швидкості (8).

**Свердління металу**

Починайте свердлити на малій швидкості і збільшуйте інтенсивність свердління до максимуму після того, як натискання на інструмент стало постійним. Якщо швидкість обертання підібрана належним чином, металева стружка буде виходити плавно і рівномірно. Під час свердління металів слід викомалтовувати масляно-охолоджуючу рідину. Виключення: чавун та латунь, які свердлять "насуху".

**ПРИМІТКА:** Свердління великих (діаметром від 5/16 дюйма (8 мм) до 1/2 дюйма (13 мм) отворів в сталі можна полегшити, якщо спочатку зробити направляючий отвір меншого діаметру (від 5/32 дюйма (4 мм) до 3/16 дюйма (5 мм)).

**Свердління деревини**

Починайте свердлити на малій швидкості і збільшуйте інтенсивність свердління до максимуму після того, як натискання на інструмент стало постійним. Для свердління деревини можна викомалтовувати ті самі "спіральні" свердла, які викомалтовують для металу. Проте, якщо такі свердла не витягати досить часто, для того, щоб звільнити виїмку від стружки, вони можуть перегреться. Якщо об'єкт під час свердління може расколиться, під нього слід підкласти дерев'яну підставку.

**Свердління кам'яної (цегляної) кладки**

Для свердління таких об'єктів слід використовувати свердла з твердосплавними наконечниками, які призначені для ударного свердління; перевірте, що ці свердла добре заточені. Якщо швидкість обертання свердла підібрана належним чином, пил з виїмки буде виходити плавно і рівномірно.

## Screwdriving

Select forward or reverse rotation.

## Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

## Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**Попередження!** Перед тим як виконувати операції обслуговування та очистки переконайтесь, що інструмент вимкнений та відключений від мережі живлення, а пильне полотно зупинене.

- Регулярно очищуйте вентиляційний отвір за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- Регулярно очищуйте корпус мотору вологою ганчіркою. Не викалывуйте абразивні засоби та очищаючі засоби, що містять розчинники. Захищайте інструмент від потрапляння будь-якої рідини всередину та ніколи не занурюйте деталі інструменту в рідину

## Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Пояснення

- Постійне удосконалення наших виробів є одним із

принципів компанії STANLEY, тому ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію виробу без попереднього повідомлення про це.

- Базовий виріб та допоміжні/змінні елементи можуть мати різну конструкцію під пас постачання продукції в різні країни.
- Характеристиками виробу також можуть бути відмінними в різних країнах.
- Повна лінійка готових виробів в деяких країнах може бути недоступною. З питань асортименту продукції звертайтеся до Вашого місцевого представництва компанії STANLEY.

## Технічні дані

		SDH600C	SDH700C
Вхідна напруга	Взмінн. струму	220-240	220-240
Вхідна потужність	Вт	600	700
Частота	Гц	50/60	50/60
Швидкість обертання в режимі без навантаження	об./хв.	0-2900	0-2900
Продуктивність	уд/хв	49300	49300
Розмір патрона	мм	1.5-13	1.5-13
Макс.діаметр свердління			
Цегла / Метал /Деревина	мм	13/13/25	13/13/30
Вага	кг	1.75	1.87

## Інформація з обслуговування

Компанія STANLEY пропонує широкую мережу авторизованих сервісних центрів, якими володіє компанія. Всі сервісні центри STANLEY укомплектовані навченим персоналом, який виконує ефективне і надійне сервісне обслуговування власників електричних інструментів. З питань технічних консультацій, ремонту або придбання оригінальних деталей зверніться до найближчого представництва компанії STANLEY.

# STANLEY

## Гарантійні умови

### Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу STANLEY і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою  
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри STANLEY, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
  - 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
  - 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом

- 7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
- 7.4 Вплив на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
- 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
  - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
  - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стовпи тощо.
  - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зирочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
  - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина







